

TERMS AND CONDITIONS OF COOPERATION WITH MEEST

I. General provisions

1. These terms and conditions (hereinafter: "Terms and Conditions") define the rules of cooperation between MEEST INTERNATIONAL Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its registered office in Warsaw, Rondo Organizacji Narodów Zjednoczonych 1, entered in the register of entrepreneurs kept by the District Court for the Capital City of Warsaw in Warsaw, 12th Commercial Division of the National Court Register under KRS number: 0000583179, NIP: 7010515991, REGON: 362850637 (hereinafter: Meest), and the entity operating the Parcel Service Point (hereinafter: "Partner"), in the scope of services provided by Meest and/or Cooperating Entities.
2. The Regulations constitute an integral part of the cooperation agreement concluded between Meest and the Partner and apply throughout its term.

II. Definitions

For the purposes of these Terms and Conditions, the following definitions shall apply:

- 1) Partner – an entity conducting business activity, performing activities related to the handling of Shipments within the framework of cooperation with Meest,
- 2) Service – any activity related to the handling of Shipments, including acceptance, storage, sorting, delivery, return, or acceptance of complaints regarding Shipments,
- 3) Shipment – one or more parcels, pallets, or correspondence sent at the same time by one Sender to one Recipient, based on one waybill (waybill – a document in electronic or paper form, constituting proof of the conclusion of the Agreement – in particular, an address label or shipping letter),
- 4) Point – a place (location) where the Partner conducts its business, where the Services specified in these Terms and Conditions and in the Agreement are provided. A Point may take the form of a service premises, a commercial outlet, a kiosk, a warehouse, or any other space enabling the performance of activities related to the handling of Shipments and complementary services,

A MEEST-TEL VALÓ EGYÜTTMŰKÖDÉS FELTÉTELEI

I. Általános rendelkezések

1. Jelen szerződési feltételek (a továbbiakban: „Szerződési feltételek”) határozzák meg a MEEST INTERNATIONAL Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, amelynek székhelye Varsóban található, a Rondo Organizacji Narodów Zjednoczonych 1. szám alatt, amelyet a Varsói Fővárosi Kerületi Bíróság, a Nemzeti Bírósági Nyilvántartás 12. Kereskedelmi Osztálya által vezetett vállalkozói nyilvántartásba jegyezték be a 0000583179 KRS számon, adószám: 7010515991, cégjegyzékszám: 362850637 (a továbbiakban: Meest), és a Csomagküldő Pontot üzemeltető (a továbbiakban: „Partner”) közötti együttműködés szabályait a Meest és/vagy az Együttműködő Szervezetek által nyújtott szolgáltatások körében.
2. A Szerződési feltételek a Meest és a Partner között létrejött együttműködési megállapodás szerves részét képezi, és annak teljes időtartama alatt érvényes.

II. Fogalommeghatározások

A jelen Általános Szerződési Feltételek alkalmazásában a következő fogalommeghatározások érvényesek:

- 1) Partner – üzleti tevékenységet végző szervezet, amely a Meesttel való együttműködés keretében a Küldemények kezelésével kapcsolatos tevékenységeket végez,
- 2) Szolgáltatás – a Küldemények kezelésével kapcsolatos bármely tevékenység, beleértve az átvételt, tárolást, válogatást, kézbesítést, visszaküldést vagy a Küldeményekkel kapcsolatos reklamációk elfogadását,
- 3) Küldemény – egy vagy több csomag, raklap vagy levelezés, amelyet egy Feladó egyidejűleg küld egy Címzettnek, egyetlen fuvarlevél (fuvarlevél – elektronikus vagy papír alapú dokumentum, amely a Megállapodás megkötését igazolja – különösen címirat vagy fuvarlevél) alapján,
- 4) Pont – az a hely (helyszín), ahol a Partner üzleti tevékenységét végzi, ahol a jelen Általános Szerződési Feltételekben és a Megállapodásban meghatározott Szolgáltatásokat nyújtják. A Pont lehet kiszolgáló helyiség, kereskedelmi egység, kioszk, raktár vagy bármely más olyan helyiség, amely lehetővé teszi a Küldemények kezelésével kapcsolatos tevékenységek és kiegészítő szolgáltatások elvégzését,

5) Customer - a natural person, legal person or organizational unit without legal personality, commissioning Meest or the Partner Entities to perform a shipment transport service (courier, transport or forwarding service), whereby the Customer (the ordering party) may be the Sender or the Recipient, 6) Agreement – a cooperation agreement concluded between Meest and the Partner, 7) Software – an IT platform used to handle Shipments and operational communication, 8) Terms and Conditions – terms and conditions for the provision of services by Meest, available on the Meest website at the following link: https://hu.meest.com/dokumentumok/ and terms and conditions for the provision of services by Cooperating Entities – a set of rules governing the provision of services by Meest and Cooperating Entities, available on the websites of Meest and Cooperating Entities, 9) Courier – an entity providing Shipment collection and delivery services 10) Cooperating Entities – legal persons, organizational units without legal personality, and natural persons conducting business activity who have concluded an agreement with Meest, the subject of which includes activities related to the handling of Shipments, including the acceptance, storage, sorting, delivery, return, or acceptance of complaints regarding Shipments. III. Scope of the Partner's obligations 1. The Partner undertakes to provide Services in accordance with the scope specified in the Agreement concluded with Meest. 2. The scope of Services includes: a) Basic handling of Shipments, including: 1) accepting Shipments from Senders; 2) delivering Shipments to Recipients; 3) transferring Shipments to Couriers; 4) confirming events related to the collection, transfer, and delivery of Shipments in the Software; 5) storage of Shipments. b) Collecting payments for goods contained in Shipments (COD service – cash on delivery). c) Sale of services.	5) Ügyfél - természetes személy, jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező szervezeti egység, aki megbízza a Meestet vagy az együttműködő partnereknek szállítmányozási szolgáltatás (futárszolgálat, szállítás vagy szállítmányozási szolgáltatás) elvégzésével, ahol az Ügyfél (a megrendelő) lehet a Feladó vagy a Címzett, 6) Megállapodás - a Meest és a Partner között létrejött együttműködési megállapodás, 7) Szoftver - a Küldemények kezelésére és az operatív kommunikációra használt informatikai platform, 8) Általános Szerződési Feltételek – a Meest által nyújtott szolgáltatások feltételei, amelyek a Meest honlapján a https://hu.meest.com/dokumentumok/ linken érhetők el, valamint az Együttműködő Szervezetek által nyújtott szolgáltatások feltételei – a Meest és az Együttműködő Szervezetek által nyújtott szolgáltatásokra vonatkozó szabályok összessége, amelyek a Meest és az Együttműködő Szervezetek weboldalain érhetők el. Futár - küldemények felvételét és kézbesítését végző személy vagy szervezet. 9) Együttműködő Szervezetek - jogi személyek, jogi személyiséggel nem rendelkező szervezeti egységek és üzleti tevékenységet végző természetes személyek, akik a Meesttel megállapodást kötöttek, amelynek tárgya a Küldemények kezelésével kapcsolatos tevékenységek, beleértve a Küldemények átvételét, tárolását, válogatását, kézbesítését, visszaküldését vagy a Küldeményekkel kapcsolatos panaszok elfogadását. III. A Partner kötelezettségeinek köre 1. A Partner vállalja, hogy a Meesttel kötött Szerződésben meghatározott körben nyújtja a Szolgáltatásokat. 2. A Szolgáltatások köre a következőket foglalja magában: a) Küldemények alapvető kezelése, beleértve:: 1) Küldemények átvétele a Feladóktól; 2) Küldemények kézbesítése a Címzetteknek; 3) Küldemények átadása a Futároknak; 4) A Küldemények felvételével, átadásával és kézbesítésével kapcsolatos események visszaigazolása a Szoftverben; 5) Küldemények tárolása. b) A Küldeményekben található áruk kifizetésének beszedése (utánvétes szolgáltatás – utánvétes fizetés). c) Szolgáltatások értékesítése.
---	---

3. The scope of services provided by individual Partners may vary depending on the location, available resources, and the provisions of the Agreement. The detailed scope of services provided at the Point is specified in Appendix 1 to the Agreement. 4. In connection with the provision of Services, the Partner is obliged to ensure appropriate organizational and technical conditions enabling the proper performance of Services, in particular to: a) ensure appropriate conditions for the storage of Shipments, including their protection against unauthorized access, damage, or loss; b) immediately informing Meest of any irregularities in the functioning of the Point that may affect the quality or safety of the Services provided; c) ensuring appropriate signage of the Point and the availability of up-to-date information materials for Customers, in accordance with Meest's guidelines; d) comply with applicable regulations regarding the protection of personal data and maintain the confidentiality of all information obtained in connection with the provision of Services; e) comply with the operating procedures, instructions, and guidelines provided by Meest regarding the organization of the Point's work, the handling of Shipments, and contact with the Customer. 5. Shipments will be sent and delivered as part of the services provided by Meest and/or Cooperating Entities. 6. Prior to the performance of the Agreement, if Meest deems it necessary, the Partner shall complete training concerning, in particular, the specifics and manner of performing the Services, the rules for the processing of personal data, the operation of the Software provided by Meest, as well as other issues which, in Meest's opinion, should be covered by the training. The training may take place at the Point or using means of remote communication. 7. The Partner undertakes to provide the Services in accordance with these Terms and Conditions of Cooperation with Meest, the Agreement, applicable law, and the standards set out in the guidelines, instructions, operating procedures, and training materials provided by Meest, as well as in the Terms and Conditions made available to the Partner by Meest in any form.	3. Az egyes Partnerek által nyújtott szolgáltatások köre a helyszíntől, a rendelkezésre álló erőforrásoktól és a Szerződés rendelkezéseitől függően változhat. A Ponton nyújtott szolgáltatások részletes körét a Szerződés 1. függeléke tartalmazza. 4. A Szolgáltatások nyújtásával összefüggésben a Partner köteles biztosítani a Szolgáltatások megfelelő teljesítését lehetővé tevő megfelelő szervezési és technikai feltételeket, különösen a következők tekintetében: a) a Küldemények tárolásának megfelelő feltételeinek biztosítása, beleértve azok jogosulatlan hozzáférés, sérülés vagy elvesztés elleni védelmét; b) a Meest haladéktalan tájékoztatása a Pont működésében bekövetkező bármilyen rendellenességről, amely befolyásolhatja a nyújtott Szolgáltatások minőségét vagy biztonságát; c) a Pont megfelelő jelzésének és a naprakész tájékoztató anyagok Ügyfelek számára való elérhetőségének biztosítása a Meest irányelveivel összhangban; d) a személyes adatok védelmére vonatkozó vonatkozó előírások betartása és a Szolgáltatások nyújtásával kapcsolatban megszerzett összes információ bizalmosságának megőrzése; e) a Meest által a Pont munkájának megszervezésére, a Küldemények kezelésére és az Ügyféllel való kapcsolattartásra vonatkozóan megadott működési eljárások, utasítások és irányelvek betartása. 5. A Küldemények feladása és kézbesítése a Meest és/vagy Együttműködő Szervezetek által nyújtott szolgáltatások részeként történik. 6. A Szerződés teljesítése előtt, amennyiben a Meest szükségesnek ítéli, a Partner képzésen vesz részt, amely különösen a Szolgáltatások teljesítésének sajátosságaira és módjára, a személyes adatok feldolgozásának szabályaira, a Meest által biztosított Szoftver működésére, valamint egyéb, a Meest véleménye szerint a képzésnek kitérő kérdésekre vonatkozik. A képzésre a Ponton vagy távközlési eszközök igénybevételeével kerülhet sor. 7. A Partner vállalja, hogy a Szolgáltatásokat a Meesttel való együttműködés jelen Általános Szerződési Feltételeinek, a Szerződésnek, az alkalmazandó jogszabályoknak, valamint a Meest által biztosított irányelvekben, utasításokban, működési eljárásokban és képzési anyagokban meghatározott szabványoknak, továbbá a Meest által a Partner rendelkezésére bocsátott Általános Szerződési Feltételeknek megfelelően nyújtja.
--	---

IV. Place of service provision 1. The Partner undertakes to provide the Services exclusively at the Point location that has been previously approved by Meest. 2. The Point must meet the following technical conditions: a) The Point must be located in commercial premises that allow free access for Customers, including persons with reduced mobility, during the hours declared as opening hours. b) The location of the Point may not be temporary, makeshift, or inconsistent with building, sanitary, or fire safety regulations. c) The minimum usable area designated for handling Shipments may not be less than approximately 10 m². d) The premises must be equipped with: 1) access to a permanent source of electricity, 2) Internet access with sufficient bandwidth to run the Software, 3) a device capable of running the Software (e.g., a computer, tablet or smartphone), 4) a printer, 5) racks, shelves, or other solutions enabling the safe storage of Shipments. e) The room in which the Shipments are stored must be dry, ventilated, and protected against moisture and extreme temperatures. f) The Point must be secured against unauthorized access. The space of the premises constituting the Point and the manner of customer service at the Point should be organized in such a way as to enable compliance with national and international regulations concerning postal services, in particular with regard to the protection of postal secrecy and confidentiality of correspondence, as well as the protection of personal data contained in Shipments or in systems for the provision of Services in accordance with the provisions on the protection of personal data and privacy – where applicable – with European Union regulations (e.g. GDPR) and other local regulations. Shipments should be stored in a place that prevents unauthorized persons from accessing them and reading and recording the data contained on the Shipments.	IV. Szolgáltatásnyújtás helye 1. A Partner vállalja, hogy a Szolgáltatásokat kizárólag a Meest által korábban jóváhagyott Pont helyszínen nyújtja. 2. A Pontnak a következő műszaki feltételeknek kell megfelelnie:: a) A Pontnak olyan kereskedelmi helyiségben kell lennie, amely a nyitvatartási időben szabad hozzáférést biztosít az Ügyfelek, beleértve a mozgáskorlátozott személyeket is, számára. b) A Pont helye nem lehet ideiglenes, rögtönzött, és nem lehet ellentétes az építési, egészségügyi vagy tűzvédelmi előírásokkal. c) A Küldemények kezelésére kijelölt minimális hasznos terület nem lehet kevesebb, mint körülbelül 10 m². d) A helyiségnek rendelkeznie kell: 1) állandó áramforráshoz való hozzáféréssel, 2) a Szoftver futtatásához megfelelő sávszélességű internet-hozzáféréssel, 3) a Szoftver futtatására alkalmas eszközzel (pl. számítógép vagy táblagép, okostelefon), 4) nyomtatóval, 5) állványokkal, polcokkal vagy egyéb megoldásokkal, amelyek lehetővé teszik a Küldemények biztonságos tárolását. e) A Küldemények tárolására szolgáló helyiségnek száraznak, szellőzőnek, valamint nedvességtől és szélsőséges hőmérsékletektől védettnek kell lennie. f) A Pontot biztosítani kell jogosulatlan hozzáférés ellen. A Pontot alkotó helyiségek terét és a Ponton történő ügyfélszolgálat módját úgy kell megszervezni, hogy az lehetővé tegye a postai szolgáltatásokra vonatkozó nemzeti és nemzetközi előírások betartását, különös tekintettel a postai titok és a levelezés bizalmas jellegének védelmére, valamint a Küldeményekben vagy a Szolgáltatások nyújtására szolgáló rendszerekben található személyes adatok védelmére a személyes adatok és a magánélet védelmére vonatkozó rendelkezésekkel összhangban – ahol alkalmazható – az Európai Unió rendeleteivel (pl. GDPR) és egyéb helyi előírásokkal. A Küldeményeket olyan helyen kell tárolni, amely megakadályozza, hogy jogosulatlan személyek hozzáférjenek, és elolvassák és rögzítsék a Küldeményeken található adatokat.
---	--

g) Shipments must be stored in such a way as to prevent accidental damage, confusion, or release to an unauthorized person. h) The Point must have a place where Customer service can be provided in a manner that ensures a minimum of privacy and comfort of communication. 3. No activity may be conducted at the Point that: a) may lead to a breach of postal secrecy or unauthorized disclosure of personal data; b) may hinder or prevent the proper performance of the Services; c) is generally considered unethical, socially controversial, or likely to negatively affect Meest's image, in particular activities of an erotic nature, gambling, related to psychoactive substances, or other services that raise social opposition; d) involves the emission of intense odors, chemicals, or other factors that may affect the condition, smell, or safety of Shipments, unless Meest gives its prior consent. 4. The Partner is obliged to immediately inform Meest of any change in the business activity conducted at the Point of Business. 5. The Partner is obliged to implement internal procedures concerning: a) control of access to Shipments; b) identification of Recipients; c) security of Customers' personal data 6. The Point is obliged to display in a visible place: a) the Point's opening hours, b) information materials provided by Meest (e.g., instructions, price lists, Regulations), c) signage provided by Meest, the type, size, and location of which shall be agreed upon by the Parties, whereby, regardless of individual arrangements, the Partner shall be obliged to ensure a minimum standard of Point signage, including at least one information sticker provided by Meest, placed in a visible location outside the Point (e.g. on the door or window), 7. The Partner is responsible for the correct installation and placement of information materials and signage, as well as for maintaining them in proper condition throughout the term of the Agreement.	g) A Küldeményeket úgy kell tárolni, hogy megakadályozzák a véletlen sérülést, összekeveredést vagy illetéktelen személynek való kiadást. h) A Ponton olyan hellyel kell rendelkezni, ahol az Ügyfélszolgálatot olyan módon lehet biztosítani, amely biztosítja a minimális magánélet védelmét és a kommunikáció kényelmét. 3. A Ponton nem szabad olyan tevékenységet folytatni, amely: a) a postai titok megsértéséhez vagy a személyes adatok jogosulatlan nyilvánosságra hozatalához vezethet; b) akadályozhatja vagy megakadályozhatja a Szolgáltatások megfelelő teljesítését; c) általánosságban etikátlannak, társadalmilag ellentmondásosnak vagy a Meest imázsát negatívan befolyásolónak tekinthető, különösen az erotikus jellegű tevékenységek, a szerencsejáték, a pszichoaktív anyagokkal kapcsolatos vagy egyéb, társadalmi ellenállást kiváltó szolgáltatások; d) intenzív szagok, vegyi anyagok vagy egyéb olyan tényezők kibocsátásával jár, amelyek befolyásolhatják a Küldemények állapotát, szagát vagy biztonságát, kivéve, ha a Meest előzetes hozzájárulását adja. 4. A Partner köteles haladéktalanul tájékoztatni a Meestet az Üzlethelyen folytatott üzleti tevékenység bármilyen változásáról. 5. A Partner köteles belső eljárásokat bevezetni a következőkre vonatkozóan: a) a Küldeményekhez való hozzáférés ellenőrzése; b) a Címzettek azonosítása; c) az Ügyfelek személyes adatainak biztonsága 6. A Pont köteles jól látható helyen kihelyezni: a) a Pont nyitvatartási idejét, b) a Meest által biztosított tájékoztató anyagokat (pl. használati utasítások, árlisták, szabályzatok), c) a Meest által biztosított jelzéseket, amelyek típusát, méretét és elhelyezését a Felek egyeztetik, ahol az egyedi megállapodásoktól függetlenül a Partner köteles biztosítani a Pont jelzéseinek minimális színvonalát, beleértve legalább egy, a Meest által biztosított tájékoztató matricát, amelyet jól látható helyen, a Ponton kívül (pl. az ajtón vagy a kirakaton) helyeznek el, 7. A Partner felelős az információs anyagok és jelzések helyes telepítéséért és elhelyezéséért, valamint azok megfelelő állapotának megőrzéséért a Szerződés időtartama alatt.
---	--

8. The Partner is obliged to update signage and information materials immediately after receiving new versions from Meest. 9. The Partner is obliged to adhere to the agreed opening hours and days of the Point. 10. In the event of an urgent need to close the Point for reasons beyond the Partner's control, the Partner shall notify Meest of this fact no later than within 3 hours of the occurrence of the event justifying the closure of the Point, and in the event of a planned closure of the Point for a period exceeding 3 working days, no later than 7 working days before its closure. 11. The Partner undertakes to immediately, no later than on the day preceding the planned closure of the Point, release to Meest the Shipments stored at the Point, which shall be confirmed in the Shipment release report. In the event of an urgent need to close the Point for a period longer than 2 days, the Partner undertakes to immediately release all Shipments stored at the Point at Meest's request. 12. The Partner undertakes to promptly inform Meest of any planned change in the location of the Point. Following a change of location, Meest shall have the right to re-verify the conditions of the premises. 13. Meest reserves the right to inspect the Point for compliance with these Terms and Conditions, the Agreement, generally applicable laws, and the instructions and guidelines provided to the Partner by Meest. The Partner is obliged to allow such inspections to be carried out during the Point's operating hours. 14. If Meest finds that the location of the Point does not meet the requirements set out in these Terms and Conditions, the Partner is obliged to remedy the deficiencies within the time limit specified by Meest, not exceeding 7 working days from the date of receipt of the relevant request. 15. Failure by the Partner to comply with the premises conditions referred to in this chapter may constitute grounds for termination of the Agreement by Meest with immediate effect.	8. A Partner köteles a jelzéseket és tájékoztató anyagokat a Meesttől kapott új verziók kézhezvételét követően haladéktalanul frissíteni. 9. A Partner köteles betartani a Pont megállapodott nyitvatartási idejét és napjait. 10. Amennyiben a Pont Partneren kívül álló okokból sürgősen le kell zárni, a Partner köteles erről a tényről legkésőbb a Pont lezárását indokoló esemény bekövetkezésétől számított 3 órán belül, a Pont 3 munkanapnál hosszabb ideig tartó tervezett lezárása esetén pedig legkésőbb a lezárás előtt 7 munkanappal értesíteni a Meestet. A Partner vállalja, hogy a Pont tervezett helyszínváltozásáról haladéktalanul tájékoztatja a Meestet. A change of location requires the prior consent of Meest and re-verification of the premises by Meest. 11. A Partner vállalja, hogy a Pont tervezett bezárását megelőző napon haladéktalanul, de legkésőbb a Ponton tárolt Szállítmányokat átadja a Meestnek, amit a Szállítmánykiadási jelentésben megerősít. Amennyiben a Pont 2 napnál hosszabb ideig tartó, sürgős bezárása szükségessé válik, a Partner vállalja, hogy a Meest kérésére azonnal kiadja a Ponton tárolt összes Szállítmányt. 12. A Partner kötelezettséget vállal arra, hogy haladéktalanul tájékoztatja a Meestet a Pont helyének bármely tervezett megváltoztatásáról. A helyszín megváltoztatását követően a Meest jogosult a helyiségek feltételeinek újbóli felülvizsgálatára. 13. A Meest fenntartja a jogot, hogy a Pontot ellenőrizze a jelen Általános Szerződési Feltételek, a Megállapodás, az általánosan alkalmazandó jogszabályok, valamint a Meest által a Partnernek adott utasítások és iránymutatások betartása szempontjából. A Partner köteles lehetővé tenni az ilyen ellenőrzések elvégzését a Pont üzemideje alatt. 14. Amennyiben a Meest megállapítja, hogy a Pont elhelyezkedése nem felel meg a jelen Általános Szerződési Feltételekben foglalt követelményeknek, a Partner köteles a hiányosságokat a Meest által meghatározott határidőn belül, de legfeljebb a vonatkozó kérelem kézhezvételétől számított 7 munkanapon belül orvosolni. 15. A Partner által a jelen fejezetben említett helyiségekre vonatkozó feltételek be nem tartása alapot adhat a Szerződés Meest általi azonnali hatállyal történő felmondására.
V. Parcel Handling 1. The Partner is obliged to perform activities related to the handling of Parcels sent and received by Customers in accordance with the	V. Csomagkezelés 1. A Partner köteles az Ügyfelek által küldött és fogadott Csomagok kezelésével kapcsolatos tevékenységeket a jelen Általános Szerződési

rules set out in these Terms and Conditions, the Regulations, and the Operating Procedure, which form an integral part of the Agreement. - The Partner shall only accept Shipments that meet the technical, dimensional, and formal requirements specified by Meest. - The Partner is obliged to verify each Shipment before accepting it from the Sender. - In case of doubt as to the dimensions, type, or condition of a Shipment, the Partner may refuse to accept it. The Partner shall be fully liable to Meest and third parties in the event that the Partner accepts a Shipment that does not comply with Meest's standards (dimensions, type, content, condition of the Shipment) or an unpaid Shipment. If the Partner accepts an unpaid Shipment, Meest shall charge the Partner with the obligation to pay for the Shipment in accordance with the current Meest or Co-operating Entities price list. - In the event of non-compliance, the Partner is obliged to inform the Customer of the need to correct the data or re-prepare the Shipment. - Shipments accepted by the Partner must be stored in a manner that ensures their safety, in particular: - in a place inaccessible to third parties, - in conditions that protect them from moisture, high temperature, and mechanical damage, - in a manner that allows for their identification and quick delivery. - The Partner is obliged to hand over Shipments to the Courier in accordance with the agreed collection schedule, and the Shipments must be prepared for collection in accordance with Meest's instructions. - If the Courier fails to collect the Shipment, the Partner is obliged to immediately inform Meest of this fact. - Shipments not collected by Recipients within the time limit specified by Meest shall be treated as returns and must be handled in accordance with the return procedure set out in the Operating Procedure. - In the case of shipments not collected by the Sender (returns) within the specified time, the Partner is obliged to hand them over to the Courier in accordance with the rules set out in the Operating Procedure.	Feltételekben, a Szabályzatban és az Üzemeltetési Eljárásban meghatározott szabályok szerint végezni, amelyek a Megállapodás elválaszthatatlan részét képezik. - A Partner csak olyan Küldeményeket fogad el, amelyek megfelelnek a Meest által meghatározott műszaki, méretbeli és formai követelményeknek. - A Partner köteles minden egyes Küldeményt ellenőrizni, mielőtt azt a Feladótól átvinné. - A Küldemény méreteivel, típusával vagy állapotával kapcsolatos kétség esetén a Partner megtagadhatja annak átvételét. A Partner teljes körű felelősséggel tartozik a Meesttel és harmadik személyekkel szemben abban az esetben, ha olyan Küldeményt fogad el, amely nem felel meg a Meest szabványainak (méretek, típus, tartalom, a Küldemény állapota), vagy ha a Küldemény kifizetetlen. Ha a Partner kifizetetlen Küldeményt fogad el, a Meest a Partnert terheli a Küldemény díjának megfizetésére a mindenkor Meest vagy az Együttműködő Szervezetek árlistája szerint. - Meg nem felelés esetén a Partner köteles tájékoztatni az Ügyfelet az adatok javításának vagy a Küldemény újbóli előkészítésének szükségességéről. - A Partner által átvett Küldeményeket olyan módon kell tárolni, amely biztosítja azok biztonságát, különösen az alábbi feltételek mellett: - harmadik személyek számára hozzáférhetetlen helyen, - olyan körülmények között, amelyek védik őket a nedvességtől, a magas hőmérséklettől és a mechanikai sérülésektől, - olyan módon, amely lehetővé teszi azonosításukat és gyors kézbesítésüket. - A Partner köteles a Küldeményeket a Futárnak a megállapodott átvételi ütemtervnek megfelelően átadni, és a Küldeményeket a Meest utasításainak megfelelően kell előkészíteni az átvételre. - Ha a Futár nem veszi át a Küldeményt, a Partner köteles erről a tényről haladéktalanul tájékoztatni a Meestet. - A Címzettek által a Meest által meghatározott határidőn belül át nem vett Küldeményeket visszaruként kell kezelni, és az Üzemeltetési Eljárásban meghatározott visszaküldési eljárás szerint kell kezelni. - A Feladó által a megadott időn belül át nem vett (visszaküldött) küldemények esetén a Partner köteles azokat a Futárnak átadni az Üzemeltetési Eljárásban meghatározott szabályoknak megfelelően.
--	--

11. Shipments are handed over to Recipients after prior verification by the Partner of the identity document or collection code. 12. The Partner is obligated to continuously record all events related to the handling of Shipments in the Software, in accordance with the procedures and guidelines provided by Meest. The following activities are subject to recording: - acceptance of the Shipment from the Sender; - handing the Shipment over to the Courier; - acceptance of the Shipment from the Courier; - release of the Shipment to the Recipient; - storage of the Shipment; - registration of payment for the Service, along with information on the payment method; - printing of the label; - refusal to accept or release the Shipment; - any other events affecting the status of the Shipment or its further processing. 13. The Partner shall be liable for the completeness, correctness and timeliness of the data entered. Failure to register events may be deemed a breach of the terms of co-operation. 14. The Partner shall be obliged to carry out an inventory of the stock levels of Shipments by scanning each parcel, pallet and/or correspondence upon each request of Meest and entering the inventory data into the Software. 15. The sale by the Partner of services on behalf of Meest or the Co-operating Entities may be carried out exclusively via the Software. 16. The Partner shall be obliged to professionally settle transactions with Customers, in accordance with generally applicable law and in accordance with the price lists in force at the relevant time. VI. Complaints - The Partner is obliged to accept complaints from Customers regarding Services provided as part of cooperation with Meest, if this results from the scope of services provided at the Point. - Complaints may be submitted in any form that ensures the content of the complaint is recorded, in particular in writing, in document form (e.g. e-mail, electronic form) or orally for the record, provided that the complaint allows its content to be read. - Complaints accepted by the Partner shall be forwarded by them to Meest without delay, i.e. no later than on the second working day	11. A küldeményeket a Címzetteknek a Partner általi személyazonosító okmány vagy átvételi kód előzetes ellenőrzése után adják át. 12. A Partner köteles folyamatosan rögzíteni a Szoftverben a Küldemények kezelésével kapcsolatos összes eseményt, a Meest által megadott eljárásoknak és irányelveknek megfelelően. A következő tevékenységek kerülnek rögzítésre: - a Küldemény átvétele a Feladótól; - a Küldemény átadása a Futárnak; - a Küldemény átvétele a Futártól; - a Küldemény kiadása a Címzettnek; - a Küldemény tárolása; - a Szolgáltatásért járó fizetés regisztrációja, a fizetési módra vonatkozó információkkal együtt; - a címke nyomtatása; - a Küldemény átvételének vagy kiadásának megtagadása; - bármely egyéb esemény, amely befolyásolja a Szállítmány állapotát vagy annak további feldolgozását. 13. A Partner köteles a Küldemények raktárkészletének leltározását elvégezni oly módon, hogy a Meest minden egyes kérésére minden csomagot, raklapot és/vagy levelezést beszkenel, és a leltár adatait rögzíti a Szoftverben. 14. A Partner által a Meest vagy az Együttműködő Szervezetek nevében nyújtott szolgáltatások értékesítése kizárólag a Szoftveren keresztül történhet. 15. A Partner a Szoftveren keresztül kizárólag a Meest nevében értékesíthet szolgáltatásokat. 16. A Partner köteles szakszerűen lebonyolítani az Ügyfelekkel folytatott tranzakciókat, az általánosan alkalmazandó jogszabályoknak és a jelenleg érvényes árlistáknak megfelelően. VI. Panaszok - A Partner köteles elfogadni az Ügyfelek panaszait a Meesttel való együttműködés részeként nyújtott Szolgáltatásokkal kapcsolatban, amennyiben a panasz a Ponton nyújtott szolgáltatásokkal kapcsolatos köbe tartozik. - A panasz bármely olyan formában benyújtható, amely biztosítja a tartalom rögzíthetőségét, különösen írásban, dokumentum formájában (pl. e-mail, elektronikus forma) vagy szóban jegyzőkönyvbe véve, feltéve, hogy a panasz tartalma olvasható. - A Partner által elfogadott panaszokat haladéktalanul, azaz legkésőbb a panasz benyújtását követő második munkanapon
--	--

after the date on which the complaint was lodged, to the following address: 4. Detailed rules for accepting and considering complaints are set out in the Regulations. VII. Reporting 1. The Partner shall be obliged to provide Meest on an ongoing basis with all information necessary for the proper performance of the Services, in particular data relating to Shipments, the statuses of their handling, operational issues and other events affecting the quality of the co-operation between the Partner and Meest. 2. In the event of a failure of the Software or a lack of access thereto, the Partner shall be obliged to keep records of Shipments in a substitute form (paper or electronic) and to promptly supplement the data in the system after its functionality has been restored. 3. The Partner shall be obliged to promptly inform Meest of: a) any changes to the opening hours of the Point, b) any temporary suspension of the operations of the Point, c) any failures or malfunctions of the equipment or the Software used for the provision of the Services, d) any other circumstances which may affect the quality or continuity of the provision of the Services. 4. Meest reserves the right to request additional reports, summaries or information from the Partner, in particular in the event of quality control, internal or external audits, the submission of a complaint, as well as in other situations requiring clarification of the circumstances related to the performance of the Services. 5. The Partner shall be obliged to respond to the request of Meest referred to in section 5 within no more than 3 working days from the date of its receipt, unless Meest, due to the nature of the matter, sets a shorter time limit. VIII. Equipment and Materials 1. Meest may provide the Partner with materials, devices, tools or other equipment necessary for the proper performance of the Services specified in these Terms and Conditions and in the Agreement.	továbbítja a Meestnek a következő címre: 4. A panaszok elfogadásának és elbírálásának részletes szabályait a Szabályzat tartalmazza. VII. Jelentéstétel 1. A Partner köteles a Meest részére folyamatosan megadni minden, a Szolgáltatások megfelelő teljesítéséhez szükséges információt, különösen a Küldeményekre, azok kezelésének státuszaira, az üzemeltetési problémákra, valamint a Partner és a Meest együttműködésének minőségére hatással lévő egyéb eseményekre vonatkozó adatokat. 2. A Szoftver meghibásodása vagy ahhoz való hozzáférés hiánya esetén a Partner köteles a Küldemények nyilvántartását helyettesítő formában (papír alapon vagy elektronikusan) vezetni, és a rendszer működésének helyreállítását követően az adatokat haladéktalanul rögzíteni a rendszerben. 3. A Partner köteles haladéktalanul tájékoztatni a Meestet: a) a Pont nyitvatartási idejének változásairól, b) a Pont működésének ideiglenes felfüggesztéséről, c) a Szolgáltatások nyújtásához használt berendezések vagy a Szoftver meghibásodásáról, d) minden egyéb olyan körülményről, amely a Szolgáltatások minőségére vagy folyamatosságára hatással lehet. 4. A Meest fenntartja a jogot, hogy a Partnertől további jelentéseket, kimutatásokat vagy információkat kérjen, különösen minőségellenőrzés, belső vagy külső audit, reklamáció benyújtása esetén, valamint a Szolgáltatások teljesítésével összefüggő körülmények tisztázását igénylő egyéb helyzetekben. 5. A Partner köteles a Meest (5) bekezdés szerinti megkeresésére legkésőbb a kézhezvételtől számított 3 munkanapon belül válaszolni, kivéve, ha a Meest az ügy jellegére tekintettel rövidebb határidőt állapít meg. VIII. Felszerelés és anyagok 1. A Meest a jelen Szabályzatban és a Szerződésben meghatározott Szolgáltatások megfelelő teljesítéséhez szükséges anyagokat, berendezéseket, eszközöket vagy egyéb felszerelést bocsáthat a Partner rendelkezésére.
--	---

2. The equipment referred to in section 1 shall include in particular: - IT equipment, including terminals, tablets, smartphones, printers, scanners, - software and technical accessories necessary for the handling of Shipments, - consumables, including labels, tapes, envelopes, - Point signage elements, including information boards, stickers, posters, - other fixed assets or equipment necessary for the provision of the Services. 3. The handover of the equipment shall take place on the basis of a separate document, which shall contain a detailed list thereof, its technical condition and the conditions of use. 4. The equipment handed over shall remain the property of Meest or the Co-operating Entities, unless the Parties agree otherwise in writing. 5. The Partner shall be obliged to: - use the equipment received in accordance with its intended purpose and the requirements of proper operation; - secure the equipment in a manner preventing loss and theft, and if, despite the security measures applied, such an event occurs, the Partner shall be obliged to immediately inform the Police and Meest of this fact; - immediately inform Meest of any case of damage to or failure of the equipment handed over. 6. The Partner shall not be entitled to: - use the equipment handed over for purposes not related to the provision of the Services; - make the equipment handed over available to third parties, except for persons to whom the Partner has entrusted the performance of the Services; - carry out independent repairs, modifications or technical interference without the prior consent of Meest. 7. In the event that Meest identifies irregularities in the use of the equipment handed over to the Partner, the Partner shall	2. Az (1) bekezdésben említett felszerelés különösen az alábbiakat foglalja magában: - informatikai eszközök, ideértve a terminálokat, táblagépeket, okostelefonokat, nyomtatókat, szkennereket, - a Küldemények kezeléséhez szükséges szoftverek és műszaki tartozékok, - fogyóanyagok, ideértve a címkéket, szalagokat, borítékokat, - a Pont jelzéselemei, ideértve az információs táblákat, matricákat, plakátokat, - egyéb tárgyi eszközök vagy felszerelés, amelyek a Szolgáltatások nyújtásához szükségesek. 3. A felszerelés átadására külön dokumentum alapján kerül sor, amely tartalmazza a felszerelés részletes jegyzékét, műszaki állapotát és a használat feltételeit. 4. Az átadott felszerelés a Meest vagy az Együttműködő Szervezetek tulajdonában marad, kivéve, ha a Felek ettől eltérően írásban állapodnak meg. 5. A Partner köteles: - az átvett felszerelést rendeltetésének megfelelően és a szakszerű üzemeltetés követelményeinek megfelelően használni; - a felszerelést oly módon biztosítani, hogy annak elvesztése vagy ellopása megelőzhető legyen, és amennyiben az alkalmazott biztonsági intézkedések ellenére ilyen esemény következne be, a Partner köteles erről haladéktalanul értesíteni a Rendőrséget és a Meestet; - haladéktalanul tájékoztatni a Meestet az átadott felszerelés bármely meghibásodásáról vagy sérüléséről. 6. A Partner nem jogosult: - az átadott felszerelést a Szolgáltatások nyújtásával össze nem függő célokra használni; - az átadott felszerelést harmadik személyek részére átadni, kivéve azokat a személyeket, akikre a Partner a Szolgáltatások teljesítését rábízta; - önálló javításokat, módosításokat vagy műszaki beavatkozásokat végezni a Meest előzetes hozzájárulása nélkül. 7. Amennyiben a Meest az átadott felszerelés Partner általi használatában szabálytalanságot állapít meg, a Partner köteles azokat haladéktalanul, a Meest által meghatározott, de legfeljebb 3 munkanapon belüli határidőn belül megszüntetni. 8. Az együttműködés megszűnése esetén a Partner köteles minden, a Meest által
--	--

be obliged to immediately remedy them within the time limit indicated by Meest, not exceeding 3 working days.

8. In the event of termination of the co-operation, the Partner shall be obliged to return all devices and materials made available by Meest, in a condition not deteriorated, taking into account normal wear and tear resulting from their use.
9. The return referred to in section 8 shall be made within 7 working days from the date of termination or expiry of the Agreement, unless Meest indicates another date or place of return.
10. In the event of failure by the Partner to comply with the obligation to return the devices or materials, Meest reserves the right to charge the Partner with the costs of their replacement or the purchase of new ones, and in the event that the devices or materials are returned in a deteriorated condition exceeding normal wear and tear resulting from their use, to charge the Partner with the costs of their repair.

IX. Subcontractors

1. The Partner may subcontract all or some of the Services to third parties. The Partner shall be fully liable for the actions and omissions of such persons, as for its own actions and omissions.
2. All persons having access to Shipments handled under the Agreement shall be bound to the Partner by an employment relationship or a civil law contract concluded in writing.
3. The Partner shall ensure that the persons referred to in section 1 above, as well as all persons having access to the Shipments, perform the activities related to the handling of the Shipments and the complementary services with the highest degree of care and professionalism, in accordance with applicable law, the provisions of the Agreement and these Terms and Conditions, the guidelines, instructions and materials provided by Meest, as well as the provisions of the Regulations (Meest regulations and regulations for the provision of services by the Co-operating Entities).
4. The Partner undertakes to ensure the participation of all persons referred to in section 1 in the training described in Chapter III section 6, or to independently provide training to such persons in accordance with the guidelines or instructions made available by Meest.

rendelkezésre bocsátott eszközt és anyagot – a rendeltetésszerű használatból eredő szokásos elhasználódás figyelembevételével – nem romlott állapotban visszaszolgáltatni.

9. A (8) bekezdés szerinti visszaszolgáltatásra a Szerződés megszűnésének vagy lejáratának napjától számított 7 munkanapon belül kell sort keríteni, kivéve, ha a Meest más határidőt vagy visszaszolgáltatási helyet jelöl meg.
10. Amennyiben a Partner nem teljesíti az eszközök vagy anyagok visszaszolgáltatására vonatkozó kötelezettségét, a Meest fenntartja a jogot, hogy a Partnerre hárítsa azok pótlásának vagy új eszközök beszerzésének költségeit, illetve ha az eszközöket vagy anyagokat a rendeltetésszerű használatból eredő szokásos elhasználódást meghaladó mértékben romlott állapotban szolgáltatják vissza, a Meest jogosult a javítás költségeit a Partnerre terhelni.

IX. Alvállalkozók

1. A Partner jogosult a Szolgáltatások egészét vagy egy részét harmadik személyeknek alvállalkozásba adni. A Partner az ilyen személyek magatartásáért és mulasztásaiért úgy felel, mintha saját maga járt volna el vagy mulasztott volna.
2. A Szerződés alapján kezelt Küldeményekhez hozzáférő minden személy a Partnerrel munkaviszonyban vagy írásban megkötött polgári jogi szerződéses jogviszonyban áll.
3. A Partner biztosítja, hogy az (1) bekezdésben hivatkozott személyek, valamint minden, a Küldeményekhez hozzáférő személy a Küldemények kezelésével, illetve a kiegészítő szolgáltatásokkal kapcsolatos tevékenységeket a legmagasabb fokú gondossággal és szakmaisággal végezzék, az alkalmazandó jogszabályokkal, a Szerződés és a jelen Szabályzat rendelkezéseivel, a Meest által rendelkezésre bocsátott iránymutatásokkal, utasításokkal és anyagokkal, valamint a Szabályzatok (a Meest szabályzatai és az Együttműködő Szervezetek által nyújtott Szolgáltatások nyújtására vonatkozó szabályzatok) rendelkezéseivel összhangban.
4. A Partner kötelezettséget vállal arra, hogy az (1) bekezdésben hivatkozott valamennyi személy részt vesz a III. fejezet 6. pontjában leírt képzésen, vagy hogy ezen személyek részére önállóan tart képzést a Meest által rendelkezésre bocsátott útmutatásokkal vagy utasításokkal összhangban.

X. Settlements

1. The Partner shall be entitled to remuneration for correctly performed activities related to the handling of Shipments, in accordance with the rules set out in these Terms and Conditions and in the Agreement.
2. The remuneration referred to in section 1 above shall be paid to the Partner on the basis of events relating to individual Shipments, recorded via the Software (collection, transfer and delivery of Shipments). Failure to properly confirm any of the required events may result in the loss of the right to remuneration for the handling of a given Shipment.
3. The Parties shall settle accounts on a monthly basis, based on the number of Shipments handled at the Point in a given settlement period, recorded using the Software. The report for a given month shall be made available by Meest in the Software by the 5th day of the month following the settlement month. The Partner is obliged to verify the report within 3 days of its availability. Failure to submit comments within the time limit referred to in the preceding sentence shall constitute acceptance of the report.
4. The date of payment shall be the date on which Meest's bank account is debited.
5. The Partner undertakes to notify Meest of:
 - a) any change in billing details;
 - b) loss or acquisition of VAT payer status;
 - c) change of status from active VAT payer to VAT-exempt payer.- immediately, no later than within 3 days of the occurrence of any of the above events, under pain of liability for damages (including lost profits) incurred by Meest as a result of failure to comply with this obligation.
6. Meest shall be entitled to withhold payment of the part of the Partner's remuneration corresponding to the amount of VAT if it becomes aware that the Partner is not listed as an active VAT taxpayer in the VAT taxpayer register maintained by the head of the National Tax Administration. In such a situation, the payment deadline for the Partner's remuneration in the part corresponding to the amount of VAT shall be suspended until Meest receives a current certificate (issued no earlier than 14 days prior to its submission) from the Tax Office confirming the Partner's status as an active VAT taxpayer.

X. Elszámolások

1. A Partner jogosult díjazásra a Szállítmányok kezelésével összefüggő, megfelelően teljesített tevékenységeikért, a jelen Általános Szerződési Feltételekben és a Megállapodásban foglalt szabályoknak megfelelően.
2. A fenti 1. szakaszban említett díjazást a Partner az egyes Szállítmányokhoz kapcsolódó, a Szoftveren keresztül rögzített események (Szállítmányok átvétele, átadása és kézbesítése) alapján fizeti ki. A szükséges események bármelyikének megfelelő visszaigazolásának elmulasztása az adott Szállítmány kezeléséért járó díjazási jog elvesztését eredményezheti.
3. A Felek havonta számolnak el, az adott elszámolási időszakban a Ponton kezelt, a Szoftveren keresztül rögzített Szállítmányok száma alapján. Az adott hónapra vonatkozó jelentést a Meest az elszámolási hónapot követő hónap 5. napjáig teszi elérhetővé a Szoftverben. A Partner köteles a jelentést a rendelkezésre állástól számított 3 napon belül ellenőrizni. Az előző mondatban említett határidőn belüli észrevételek elmulasztása a jelentés elfogadását jelenti.
4. A fizetés időpontjának a Meest bankszámlájának megterhelése minősül.
5. A Partner vállalja, hogy haladéktalanul értesíti a Meestet:
 - a) a számlázási adatok változásáról;
 - b) az ÁFA-alany státusz elvesztéséről vagy megszerzéséről;
 - c) az aktív ÁFA-alany státusz ÁFA-mentessé válásáról.- de legkésőbb a fenti események bármelyikének bekövetkeztétől számított 3 napon belül, a Meest által a kötelezettség elmulasztása miatt elszenvedett károkért (beleértve az elmaradt hasznot is) való felelősség terhe mellett.
6. A Meest jogosult visszatartani a Partner díjazásának az ÁFA összegének megfelelő részét, ha tudomást szerez arról, hogy a Partner nem szerepel aktív ÁFA-alanyként a Nemzeti Adóhatóság vezetője által vezetett ÁFA-alany nyilvántartásban. Ilyen helyzetben a Partner díjazásának az ÁFA összegének megfelelő részére vonatkozó fizetési határidőt mindaddig felfüggesztik, amíg a Meest meg nem kapja az Adóhivaltól az érvényes (legfeljebb 14 nappal a benyújtást megelőzően kiállított) igazolást, amely igazolja a Partner aktív ÁFA-alany státuszát.

7. The Partner is obliged to keep records of financial operations related to the performance of the Services in a manner that allows them to be controlled by Meest or authorised entities. XI. Liability 1. The Partner shall be fully liable to Meest and third parties for any damage, including damage, loss or destruction of Shipments, which occurred: a) from the moment of accepting the Shipment from the Sender until the moment of handing it over to the Courier; b) from the moment of accepting the Shipment from the Courier until the moment of delivering it to the Recipient or, in the event of failure to collect the Shipment on time, until the moment of handing over the uncollected Shipment to the Courier. 2. The Partner shall be obliged to cover all costs incurred in connection with the Partner's failure to perform or improper performance of any obligations under these Terms and Conditions and the Agreement, including the costs of compensation paid by Meest, refunds for services provided, financial penalties (in particular fines, administrative penalties, contractual penalties) imposed on Meest by third parties. 3. The Partner shall ensure that the persons referred to in section 1 above, as well as all persons having access to the Shipments, perform the activities related to the handling of the Shipments and the complementary services with the highest degree of care and professionalism, in accordance with applicable law, the provisions of the Agreement and these Terms and Conditions, the guidelines, instructions and materials provided by Meest, as well as the provisions of the Regulations. 4. The Partner undertakes to ensure the participation of all persons referred to in section 1 in the training described in Chapter III section 6, or to independently provide training to such persons in accordance with the guidelines or instructions made available by Meest. XII. Contractual Penalties 1. The Partner undertakes to pay Meest contractual penalties for the cases and in the amounts specified in Appendix 1 to these Terms and Conditions.	7. A Partner köteles a Szolgáltatások teljesítésével kapcsolatos pénzügyi műveletekről nyilvántartást vezetni olyan módon, amely lehetővé teszi azok ellenőrzését a Meest vagy felhatalmazott szervezetek számára. XI. Felelősség 1. A Partner teljes körű felelősséggel tartozik a Meesttel és harmadik felekkel szemben minden olyan kárért, beleértve a Küldemények sérülését, elvesztését vagy megsemmisülését is, amely a következő esetekben keletkezett: a) a Küldemény Feladótól történő átvételétől a Futárnak történő átadásáig; b) a Küldemény Futártól történő átvételétől a Címzettnek történő átadásáig, vagy a Küldemény időben történő átvételének elmulasztása esetén a nem átvett Küldemény Futárnak történő átadásáig. 2. A Partner köteles megtéríteni minden olyan költséget, amely a Partner jelen Általános Szerződési Feltételek és a Megállapodás szerinti kötelezettségeinek nem teljesítésével vagy nem megfelelő teljesítésével kapcsolatban merült fel, beleértve a Meest által fizetett kártérítés költségeit, a nyújtott szolgáltatások visszatérítését, a Meestre harmadik felek által kiszabott pénzügyi büntetéseket (különösen bírságokat, közigazgatási büntetéseket, szerződéses büntetéseket). 3. A Partner biztosítja, hogy az (1) bekezdésben hivatkozott személyek, valamint minden, a Küldeményekhez hozzáférő személy a Küldemények kezelésével, illetve a kiegészítő szolgáltatásokkal kapcsolatos tevékenységeket a legmagasabb fokú gondossággal és szakmaisággal végezzék, az alkalmazandó jogszabályokkal, a Szerződés és a jelen Szabályzat rendelkezéseivel, a Meest által rendelkezésre bocsátott iránymutatásokkal, utasításokkal és anyagokkal, valamint a Szabályzatok rendelkezéseivel összhangban. 4. A Partner kötelezettséget vállal arra, hogy az (1) bekezdésben hivatkozott valamennyi személy részt vesz a III. fejezet 6. pontjában leírt képzésen, vagy hogy ezen személyek részére önállóan tart képzést a Meest által rendelkezésre bocsátott útmutatásokkal vagy utasításokkal összhangban. XII. Szerződéses kötbérek 1. A Partner vállalja, hogy a jelen Általános Szerződési Feltételek 1. függelékében meghatározott esetekben és összegekben szerződéses kötbért fizet a Meestnek.
--	---

2. Meest has the right to claim each of the reserved contractual penalties independently of the others. 3. Meest shall also be entitled to claim compensation exceeding the amount of the contractual penalties on general terms. 4. Meest shall have the right to set off all amounts due to Meest from the Partner, in particular contractual penalties, against the remuneration due to the Partner under the Agreement. The right of set-off shall also apply to amounts not yet due. XIII. Confidentiality 1. The Partner shall keep confidential all confidential information obtained in connection with the performance of the Agreement (hereinafter: Confidential Information). Confidential Information shall mean any information related to the activities conducted by Meest and Entities Cooperating with Meest, in particular: technical, technological and commercial data, know-how, information on methods and procedures used, commercial and marketing contacts, customer and contractor databases and the content of agreements concluded with them, information on Meest's employees and associates, information about Meest's economic situation, planned business ventures, information and documents marked 'confidential', "restricted", 'secret' or other clauses with similar content, any data enabling access to IT and telecommunications systems (user account names, passwords, IP addresses, methods and means of local and remote access), as well as any other information of economic value not disclosed by Meest to the public, regardless of the form in which it was entrusted to the Partner, with particular emphasis on personal data, information constituting postal secrecy, banking secrecy and trade secrets. 2. The Partner undertakes to: a) not disclose to third parties the fact of coming into possession of Confidential Information (even without specifying it); b) not making any copies, reproductions or summaries of Confidential Information and derivative information based on it, unless it proves necessary for the proper performance of the activities entrusted to the Partner by Meest; c) not disclosing Confidential Information and derivative information based on it to	2. A Meest jogosult a fenntartott szerződéses kötbérek mindegyikét egymástól függetlenül követelni. 3. A Meest jogosult a szerződéses kötbéren felül kártérítést is érvényesíteni általános feltételek mellett. 4. A Meest jogosult a Partnertől a Meestnek járó összes összeget, különösen a szerződéses kötbéreket, beszámítani a Partnernek a Megállapodás alapján járó díjazással szemben. A beszámítás joga a még nem esedékes összegekre is vonatkozik. XIII. Titoktartás 1. A Partner köteles bizalmasan kezelni a Megállapodás teljesítésével kapcsolatban megszerzett összes bizalmas információt (a továbbiakban: Bizalmas Információ). Bizalmas Információ alatt a Meest és a Meesttel Együttműködő Szervezetek által végzett tevékenységekkel kapcsolatos információkat kell érteni, különösen: műszaki, technológiai és kereskedelmi adatokat, know-how-t, az alkalmazott módszerekre és eljárásokra vonatkozó információkat, kereskedelmi és marketing kapcsolatokat, ügyfél- és vállalkozói adatbázisokat, valamint a velük kötött megállapodások tartalmát, a Meest alkalmazottaira és munkatársaira vonatkozó információkat, a Meest gazdasági helyzetére, tervezett üzleti vállalkozásokra vonatkozó információkat, „bizalmas”, „korlátozott hozzáférésű”, „titkos” vagy hasonló tartalmú egyéb záradékokkal ellátott információkat és dokumentumokat, az informatikai és telekommunikációs rendszerekhez való hozzáférést lehetővé tevő adatokat (felhasználói fióknevek, jelszavak, IP-címek, helyi és távoli hozzáférés módjai és eszközei), valamint minden egyéb gazdasági értékkel bíró információt, amelyet a Meest nem hozott nyilvánosságra, függetlenül attól, hogy milyen formában bízták azt a Partnerre, különös tekintettel a személyes adatokra, a postai titkot képező információkra, a banktitokra és az üzleti titkokra. 2. A Partner vállalja, hogy: a) nem fedi fel harmadik személyek előtt azt a tényt sem, hogy Bizalmas Információ birtokába jutott (még annak megjelölése nélkül sem); b) nem készít másolatot, reprodukciót vagy összefoglalót a Bizalmas Információról és az azokon alapuló származékos információkról, kivéve, ha ez a Meest által a Partnerre bízott tevékenységek megfelelő ellátásához szükségesnek bizonyul;
--	---

third parties, except in the situations referred to in sections 3 and 4 below, as well as not using it for their own interests unrelated to the performance of the Agreement; - both during the term of the Agreement and after its termination or expiry. 3. Confidential Information may be disclosed by the Partner to third parties only in the following cases: a) upon obtaining Meest's prior consent to disclose Confidential Information; b) when it is publicly available or becomes publicly available in a manner other than through a breach of the confidentiality obligation under these Terms and Conditions; c) when the Confidential Information was in the Partner's possession prior to its disclosure by Meest and its acquisition did not violate the law; d) if the obligation to disclose Confidential Information is imposed on the Partner by applicable law, including at the request or summons of competent courts or authorities, or for the purpose of pursuing claims. 4. The Partner may disclose Confidential Information without the prior written consent of the other Party to its advisors, representatives, agents, employees, and associates to whom the disclosure of Confidential Information is necessary in connection with the performance of the Agreement, ensuring that the above-mentioned persons are bound to maintain confidentiality under the terms and conditions set forth in this Agreement. 5. The Partner declares that it has appropriate procedures and safeguards in place to ensure confidentiality and the ability to fulfil the above obligations in relation to Confidential Information provided to it by Meest, as well as the compliance of its use with applicable law. 6. The Partner undertakes to return, delete or destroy all Confidential Information and any derivative information based thereon, at any request of Meest, as well as upon termination of cooperation between the Parties. XIV. Personal data 1. The Parties undertake to comply with the applicable personal data protection regulations,	c) nem hozza nyilvánosságra a Bizalmas Információt és az azokon alapuló származékos információkat harmadik felek számára, kivéve az alábbi 3. és 4. szakaszban említett helyzeteket, valamint nem használja fel azokat saját, a Megállapodás teljesítésével nem összefüggő érdekeire; - mind a Megállapodás időtartama alatt, mind annak megszűnése vagy lejártá után. 3. A Partner a Bizalmas Információt csak a következő esetekben adhatja ki harmadik felek számára: a) a Meest előzetes hozzájárulásának megszerzésével a Bizalmas Információ nyilvánosságra hozatalához; b) ha az nyilvánosan elérhető, vagy a jelen Általános Szerződési Feltételek szerinti titoktartási kötelezettség megszegésétől eltérő módon válik nyilvánosan elérhetővé; c) ha a Bizalmas Információ a Partner birtokában volt, mielőtt a Meest azt nyilvánosságra hozta, és annak megszerzése nem sértette a törvényt; d) ha a Bizalmas Információ nyilvánosságra hozatalának kötelezettségét a Partnerre vonatkozó jogszabályok írják elő, beleértve az illetékes bíróságok vagy hatóságok kérésére vagy idézésére, illetve követelések érvényesítése céljából történő közzétételt is. 4. A Partner a másik Fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül is nyilvánosságra hozhatja a Bizalmas Információt azon tanácsadóinak, képviselőinek, ügynökeinek, alkalmazottainak és munkatársainak, akikkel a Bizalmas Információ nyilvánosságra hozatala a Megállapodás teljesítésével összefüggésben szükséges, biztosítva, hogy a fent említett személyek a jelen Megállapodásban foglalt feltételek szerint kötelesek megőrizni a titoktartást. 5. A Partner kijelenti, hogy megfelelő technikai és szervezési intézkedésekkel rendelkezik a titoktartás és a fenti kötelezettségek teljesítésének biztosítása érdekében a Meest által rendelkezésére bocsátott Bizalmas Információkkal kapcsolatban, valamint azok felhasználásának a vonatkozó jogszabályokkal való összhangját. 6. A Partner vállalja, hogy a Meest kérésére, valamint a Felek közötti együttműködés megszűnésekor visszaszolgáltat, töröl vagy megsemmisít minden Bizalmas Információt és az azokon alapuló származékos információt. XIV. Személyes adatok
---	--

in particular Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 ("GDPR"), with respect to the processing of personal data in connection with the performance of the Agreement.

2. The Parties shall enter into a separate data processing agreement, which shall specify, in particular, the scope, purpose, and duration of the data processing, as well as the security measures to be implemented for that purpose

XV. Final Provisions

1. Meest reserves the right to unilaterally amend the provisions of these Terms and Conditions and other documents constituting an integral part of the Agreement, in particular in the event of:
 - a) changes in legal regulations affecting the provision of Services,
 - b) changes in the terms of cooperation with Meest Partners,
 - c) the need to adapt the Terms and Conditions to new functionalities of the Software,
 - d) the introduction of new Services or modifications to existing Services,
 - e) the need to improve operational efficiency or the quality of customer service.
2. The Partner will be notified of any changes to the Terms and Conditions at least 14 days in advance via:
 - a) an email sent to the address indicated in the Agreement,
 - b) a notice in the Software.
3. If the Partner does not accept the changes to the Terms and Conditions, the Partner is entitled to terminate the Agreement with effect at the end of the calendar month, observing one month's notice. The notice must be submitted in writing within 7 days of receiving information about the changes to the Terms and Conditions. 4. In matters not regulated by these Terms and Conditions, the relevant provisions of Polish law shall apply.
4. Any disputes arising from the performance of the Agreement or these Terms and Conditions shall be resolved by the court having jurisdiction over the registered office of Meest.
5. These Terms and Conditions come into effect on.....

Annex No. 1 to the Meest Co-operation Regulations – Schedule of Contractual Penalties

1. A Felek vállalják, hogy betartják a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályokat, különösen az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendeletét (2016. április 27.) (a továbbiakban: GDPR) a személyes adatoknak a Megállapodás teljesítésével összefüggésben történő kezelése tekintetében.
2. A Felek külön adatkezelési megállapodást kötnek, amely meghatározza különösen az adatkezelés körét, célját és időtartamát, valamint az e célból alkalmazott biztonsági intézkedéseket.

XV. Záró rendelkezések

1. A Meest fenntartja a jogot, hogy egyoldalúan módosítsa a jelen Általános Szerződési Feltételek és a Szerződés szerves részét képező egyéb dokumentumok rendelkezéseit, különösen a következő esetekben:
 - a) a Szolgáltatások nyújtását érintő jogszabályok változásai,
 - b) a Meest Partners-szel való együttműködés feltételeinek változásai,
 - c) a Általános Szerződési Feltételek Szoftver új funkcióihoz való igazításának szükségessége,
 - d) új Szolgáltatások bevezetése vagy a meglévő Szolgáltatások módosítása,
 - e) a működési hatékonyság vagy az ügyfélszolgálat minőségének javításának szükségessége.
2. A Partnert legalább 14 nappal korábban értesítik az Általános Szerződési Feltételek módosításáról a következő módokon:
 - a) a Szerződésben feltüntetett címre küldött e-mailben,
 - b) a Szoftverben közzétett értesítésben.
3. Ha a Partner nem fogadja el az Általános Szerződési Feltételek változásait, jogosult a Szerződést a naptári hónap végére, egy hónapos felmondási idővel felmondani. Az értesítést írásban kell benyújtani a Általános Szerződési Feltételek változásairól szóló információk kézhezvételétől számított 7 napon belül. 4. A jelen Általános Szerződési Feltételekben nem szabályozott kérdésekben a lengyel jog vonatkozó rendelkezései az irányadók.
4. A Megállapodás vagy a jelen Általános Szerződési Feltételek teljesítéséből eredő vitákat a Meest bejegyzett székhelye szerint illetékes bíróság rendezi.
5. Jelen Általános Szerződési Feltételek.....-án lépnek hatályba.

Type of breach and amount of contractual penalty: 1. Failure to comply with obligations regarding service standards: a) in the event of failure to scan a Shipment within 2 hours from the moment of its acceptance – a contractual penalty equal to 50% of the Partner’s commission for handling the Shipment, b) in the event of intentional hindering of or refusal to provide access to Shipments by the Partner at Meest’s request, the Partner shall pay a contractual penalty of 800 HUF for each Shipment to which Meest did not have access as a result of the Partner’s actions, c) other breaches of obligations arising from the Operational Procedure – a contractual penalty of 2270 HUF for each breach. 2. Breach of the confidentiality provisions and breach of the provisions of the GDPR agreement, amount of contractual penalty: 455000 HUF for each breach. 3. Failure to cease the use – after termination of the Agreement or after receipt of a demand to cease such use – of data and software used by the Partner for the provision of the services: amount of contractual penalty: 455000 HUF for each instance of use of the data and software after a demand to cease their use or after termination of the Agreement.	1. sz. melléklet a Meesttel való Együttműködési Szabályzathoz – Szerződéses kötbérek tarifája A szerződésszegés típusa és a kötbér összege: 1. A Szolgáltatások nyújtására vonatkozó standardokkal kapcsolatos kötelezettségek megszegése: a) amennyiben a Küldeményt az átvételétől számított 2 órán belül nem szkennelik be – kötbér összege a Partner Küldemény kezeléséért járó jutaléka 50%-ának megfelelő összeg, b) amennyiben a Partner a Meest kérésére szándékosan megnehezíti vagy megtagadja a Küldeményekhez való hozzáférést, a Partner Küldeményenként 800 HUF összegű kötbért köteles fizetni minden olyan Küldemény után, amelyhez a Meest a Partner magatartása következtében nem fért hozzá, c) az Operatív Eljárásból eredő egyéb kötelezettségek megszegése – kötbér összege 2270 HUF minden egyes jogsértés után. 2. A titoktartási rendelkezések, valamint az adatvédelmi (GDPR) megállapodás rendelkezéseinek megsértése, a kötbér összege: 455000 HUF minden egyes jogsértés után. 3. Az adatok és a szoftver felhasználásának megszüntetésére irányuló kötelezettség elmulasztása – a Szerződés megszűnését követően vagy azok használatának megszüntetésére irányuló felszólítás kézhezvételét követően – amelyek a Partner által a Szolgáltatások nyújtásához kerülnek felhasználásra: a kötbér összege: 455000 HUF minden egyes olyan eset után, amikor az adatok vagy a szoftver használatára a használat megszüntetésére irányuló felszólítást vagy a Szerződés megszűnését követően kerül sor.
---	--